

DIN EN ISO 20607:2019-10 (D)

Sicherheit von Maschinen - Betriebsanleitung - Allgemeine Gestaltungsgrundsätze (ISO 20607:2019); Deutsche Fassung EN ISO 20607:2019

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	4
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....	5
Vorwort	6
Einleitung	7
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Normative Verweisungen	9
3 Begriffe	9
4 Grundsätze und allgemeine Informationen.....	10
4.1 Allgemeines.....	10
4.2 Zielgruppe der Betriebsanleitung.....	11
4.3 Informationsbedarf	11
4.4 Verständliche Terminologie und Formulierungen	11
4.5 Gestaltung der Betriebsanleitung.....	12
4.6 Informationen von Komponenten- oder Teilsystem-Lieferanten	12
4.7 Lesbarkeit.....	12
4.8 In der Betriebsanleitung verwendete Warnhinweise, Gefährdungs- und Sicherheitssymbole	12
4.9 Gliederung	13
4.10 Restrisiken	13
4.10.1 Allgemeines.....	13
4.10.2 Signale und Warneinrichtungen an der Maschine.....	13
4.11 IT-Sicherheitsschwachstellen	13
5 Inhalt und Aufbau der Betriebsanleitung.....	13
5.1 Allgemeines.....	13
5.2 Inhalt der Betriebsanleitung	15
5.2.1 Grundlegende Teile einer Betriebsanleitung.....	15
5.2.2 Sicherheit.....	16
5.2.3 Maschinenübersicht.....	17
5.2.4 Transport, Handhabung und Lagerung.....	18
5.2.5 Montage, Installation und Inbetriebnahme.....	18
5.2.6 Herstellereinstellungen	19
5.2.7 Betrieb	19
5.2.8 Produkt- oder Kapazitätswechsel.....	20
5.2.9 Inspektion, Prüfung und Instandhaltung	21
5.2.10 Reinigen und Desinfizieren.....	22
5.2.11 Fehlersuche/Störungsbeseitigung und Reparatur.....	22
5.2.12 Demontage, Außerbetriebnahme und Entsorgung	23
5.2.13 Dokumente und Zeichnungen	23
5.2.14 Stichwortverzeichnis	23
5.2.15 Glossar	24
5.2.16 Anhänge.....	24
6 Sprache und Formulierung/Gestaltungsleitfaden.....	24

6.1	Allgemeines	24
6.2	Sprachversion(en)	24
6.3	Formulierungsleitfaden für Anleitungen	24
6.4	Einfache Formulierung von Anleitungen	25
6.5	Warnhinweise	26
7	Veröffentlichungsformen	26
	Anhang A (informativ) Entsprechung von ISO 12100:2010, 6.4, mit diesem Dokument	27
	Anhang B (informativ) Darstellung und Formatierung	28
B.1	Schriftart und Schriftgröße	28
B.2	Hervorhebung von Informationen	29
B.3	Überschriften	30
B.4	Verwendung von Farben	30
	Anhang C (informativ) Empfehlungen zum Abfassen von Anleitungen	31
	Literaturhinweise	34